

Serie 50/70 Ölgebläsebrenner zeichnen sich durch hohe Laufruhe und umweltfreundliche Verbrennung aus.

Sie sind nach EN 267 geprüft und zugelassen, geeignet zur Verfeuerung von Heizöl EL nach DIN 51603 mit max.6cSt/293K (20°C).

Die Zweistufentechnik ermöglicht einen variablen Betrieb. Die Luftabschlussklappe verhindert bei Stillstand des Gerätes ein schnelles Auskühlen des Brennraumes. Ein optimiertes Hochleistungsgebläse garantiert ein betriebs-sicheres Startverhalten sowie eine stabile Verbrennung. Durch die saug- und druckseitige Luftregulierung wird eine präzise Luftmengeneinstellung, selbst in den unteren Leistungsbereichen, ermöglicht und die Präzisionsmisch-einrichtung gewährleistet eine einfache aber exakte Einstellung des Öl-Luft Mischungsverhältnisses. Außerdem besticht die Baureihe durch einfache Handhabung u.a. den praktischen Wartungspositionen und die variable Einbautiefe durch einen serienmäßigen Schiebeflansch.



| | HS 50 Z | HS 50 ZL | HS 70 Z | HS 70 ZL |
|--------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| 1 Nr. | 2201 | 2601 | 2851 | 2852 |
| 2 kW | 198 bis 480 | 198 bis 480 | 360 bis 711 | 360 bis 711 |
| 3 kg/h | 16,7-40,5 | 16,7-40,5 | 30,3-60,0 | 30,3-60,0 |
| 4 Watt | ca.700 | ca.700 | ca.1400 | ca.1400 |
| 5 V | 230/50Hz | 230/50Hz | 230/50Hz | 230/50Hz |
| 6 kg | 36,1 | 36,4 | 38,0 | 38,3 |

| D | | F | |
|---------------------|--|-----------------------|--|
| 1 Art. Nr. | | ref.artículo | |
| 2 Brennerleistung | | puissance-brûleur | |
| 3 Öl - Durchsatz | | debit en fioul | |
| 4 Leistungsaufnahme | | puissance-absorbée | |
| 5 Netzanschluss | | secteur | |
| 6 Gewicht | | poids | |
| GB | | E | |
| 1 type | | Art.Nr. | |
| 2 burner output | | Potencia del quemador | |
| 3 oil rate of flow | | Gasto de Combustible | |
| 4 power consumption | | Capacidad | |
| 5 mains supply | | Conexion a la red | |
| 6 weight | | Peso | |

The oil burner of series 50/70 stands out for absolute quiet run and non-polluting combustion.

They are inspected and authorized in accordance to EN 267, fitted for combustion of extra light oil according to DIN 51603 with max. 6,0cSt/293K (20°C).

The high/low technology enables a variable operation. An air choke prevents a fast cooling out of the combustion chamber during non operation of the apparatus. There is guaranteed a safe starting-up as well as a stable combustion by an optimised high-pressure fan. Suction and pressure side air-regulation enable a precise air amount adjustment, even at lower capacity ranges, and a simple but accurate adjustment of the fuel-to-air mixture ratio is ensured by a precision mix-equipment.

Furthermore the series impresses by an easy handling, among others the practical maintenance positions and the variable fitting depth by a standard sliding-flange.

| | A | B | C | D | E | G | H |
|----------|-----|-----|-----|-----|---------|-----|-----|
| HS 50 Z | 375 | 460 | 370 | 460 | 160-220 | 115 | 140 |
| HS 50 ZL | 375 | 460 | 370 | 460 | 160-420 | 115 | 140 |
| HS 70 Z | 375 | 460 | 370 | 460 | 230-320 | 135 | 175 |
| HS 70 ZL | 375 | 460 | 370 | 460 | 230-520 | 135 | 175 |

| | | |
|----------------------|------------------------------|---------------------------------|
| A furnace resistance | contre pression foyer | Presión en cámara de combustión |
| B oil rate of flow | volume d'écoulement en fioul | Gasto de Combustible |
| C burner output | puissance - brûleur | Potencia del quemador |

Série 50/70 Les brûleurs fioul soufflant se distinguent par leur silence de fonctionnement et leur combustion écologique.

Ils sont homologués et autorisés EN 267, ils sont admis pour la combustion de fioul EL conformément à DIN 51603 avec max. 6cSt/293K (20°).

La technique à deux degrés permet un fonctionnement variable. Le clapet d'air empêche en cas d'arrêt du brûleur un refroidissement total rapide de la chambre de combustion. Un soufflerie optimisée performante garantie des propriétés de démarrage fiables et une combustion stable. La régulation de l'air côté expulsion permet une régulation précise du débit d'air même dans les gammes inférieures et le régulateur de pression permet une simple mais précise mise au point du rapport fioul-air. Par ailleurs la série se démarque par une manutention simple par le système breveté de fermeture rapide, les positions de maintenance pratiques et la profondeur d'encastrement variable grâce à une bride coulissante de série.

Serie 50/70 Quemadores de gasóleo. Se distinguen por su absoluto funcionamiento tranquilo y combustión ecológica. Están comprobados y verificados bajo EN 267, para quemar gasóleo EL por DIN 51603 con máxima 6 cSt/293K (20°C).

Una técnica de dos fases facilita un funcionamiento variable. Una válvula de aire evita que en la parada del quemador se enfrie la cámara de combustión. Un óptimo soplete de gran rendimiento garantiza un arrancado seguro como una combustión estable. Con una regulación de aire absorbido y presionado se garantiza una graduación de aire precisa aun en potencias bajas, un mezclador de precisión facilita una regulación simple pero exacta de la proporción de la mezcla de aire y gasóleo. Además exalta la serie por su manejo fácil, como su posición de revisión práctica y su profundidad de montaje variable con una brida corrediza de serie.

| Typ/type | Bezeichnung Specification | Désignation Descripción | Nr. | kW | EURO |
|----------|---|---|------|-----------|------|
| HS 50 Z | Gelbflammenbrenner 2 - stufig | Brûleur flamme jaune 2 allures | 2201 | 198 - 480 | |
| | Yellow flame burner high/low | Quemador de mecha amarilla de dos fases | | | |
| HS 50 ZL | Gelbflammenbrenner 2 - stufig Flammrohr 640mm | Brûleur flamme jaune 2 allures tube de flamme 640mm | 2601 | 198 - 480 | |
| | Yellow flame burner high/low flame tube 640mm | Quemador de mecha amarilla de dos fases tubo de llama 640mm | | | |
| HS 70 Z | Gelbflammenbrenner 2 - stufig | Brûleur flamme jaune 2 allures | 2851 | 360 - 711 | |
| | Yellow flame burner high/low | Quemador de mecha amarilla de dos fases | | | |
| HS 70 ZL | Gelbflammenbrenner 2 - stufig Flammrohr 620mm | Brûleur flamme jaune 2 allures tube de flamme 620mm | 2852 | 360 - 711 | |
| | Yellow flame burner high/low flame tube 620mm | Quemador de mecha amarilla de dos fases tubo de llama 620mm | | | |

Ölbrenner
Oil burner
Brûleur fioul
Quemador
de gasoleo

Serie 50/70, serie 50/70

Brenner burner 2201 2601 2851 2852 Stk./pcs.

| | | | | | | | | | |
|---------------------------|--------------------------|------|--|------|--|------|--|------|------|
| Mischeinrichtung | combustion head complete | | | | | | | | EURO |
| Stauscheibe 13 - Schlitze | baffle plate 13 - slots | 1811 | | 1811 | | | | | |
| Stauscheibe 12 - Schlitze | baffle plate 12 - slots | | | | | 1128 | | 1128 | |
| Flammrohr | flame tube | 1120 | | | | | | | |
| Flammrohr | flame tube | | | 1121 | | | | | |
| Flammrohr | flame tube | | | | | 1122 | | | |
| Flammrohr | flame tube | | | | | | | 1123 | |
| Becherkopf | cup-shaped head | | | | | 2054 | | 2054 | |
| Düsenstock komplett | penstock compl. | 2203 | | 2209 | | 2853 | | 2854 | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|------|--|------|--|------|--|------|--|
| Zündeinrichtung, Steuergerät, Flammenüberwachung/ | ignition equipment, firing automat, flame detection | | | | | | | | |
| Zündtransformator | ignition transformer | 3508 | | 3508 | | 3508 | | 3508 | |
| Zündkabel l=1000mm | high voltage wiring l=1000mm | 3154 | | 3154 | | 3154 | | 3154 | |
| Doppel-Zünderlektrode 25x48/2,5/6,3 | double ignition electrode | 4136 | | 4136 | | 4136 | | 4136 | |
| Ölfeuerungsautomat | oil firing automat | 3027 | | 3027 | | | | | |
| LOA 44 WLE | LOA 44 WLE | | | | | | | | |
| digit. Ölfeuerungsautom. LMO 14 | digit. oil firing automat LMO 14 | 3163 | | 3163 | | | | | |
| digit. Ölfeuerungsautom. LMO 24 | digit. oil firing automat LMO 24 | 3173 | | 3173 | | | | | |
| digit. Ölfeuerungsautomat | digit. oil firing automat | 3169 | | 3169 | | | | | |
| LMO 44 WLE | LMO 44 WLE | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | |
|----------------------------|----------------------------|------|--|------|--|------|--|------|--|
| Ölfeuerungsautomat LAL1.25 | oil firing automat LAL1.25 | | | | | 3028 | | 3028 | |
| Geräte Sockel LOA komplett | socket LOA compl. | 3050 | | 3050 | | | | | |
| Geräte Sockel LAL | socket LAL | | | | | 3051 | | 3051 | |
| Flammenwächter QRB | flame detector QRB | 3060 | | 3060 | | 3060 | | 3060 | |

| | | | | | | | | | |
|-----------------------------------|---------------------------------|------|--|------|--|------|--|------|--|
| Motor, Pumpe, Ölleitung, Gebläse/ | motor, pump, oil line, fan | | | | | | | | |
| Motor 230V/50Hz/450W | motor 230/50Hz/450W | 3450 | | 3450 | | | | | |
| Kondensator | capacitor | 4133 | | 4133 | | | | | |
| Motor 400V/50Hz/1,1kW | motor 400V/50Hz/1,1kW | | | | | 3451 | | 3451 | |
| Kupplung einflächig | coupling | 2202 | | 2202 | | 2202 | | 2202 | |
| Heizungsschutz | heating contactor | | | | | 1519 | | 1519 | |
| Leitungsstecker Motor | motor plug | | | | | 1130 | | 1130 | |
| Verb. Stecker Motor/Schütz | connecting plug motor/contactor | | | | | 1131 | | 1131 | |
| Ölpumpe | oil pump | 3814 | | 3814 | | 3814 | | 3814 | |
| Ölleitung 6x400 kpl.mit Nippel | oil line compl.with nipple | 2207 | | 2207 | | 2207 | | 2207 | |
| Ölleitung 6x100 kpl.mit Nippel | oil line compl.with nipple | | | | | 2208 | | 2208 | |
| Distanzring | distance ring | 4015 | | 4015 | | 4015 | | 4015 | |
| Luft-Abschlussklappe | air choke | 2225 | | 2225 | | 2225 | | 2225 | |
| Pressung-Verstellschieber | pressure slide lever | 2213 | | 2213 | | 2213 | | 2213 | |
| Luftrad | fanwheel | 2055 | | 2055 | | 2055 | | 2055 | |

| | | | | | | | | | |
|-------------------------------|------------------------------|------|--|------|--|------|--|------|--|
| Zubehör | accessories | | | | | | | | |
| Brennerflansch Ø 115 mm | burner flange Ø 115 mm | 2222 | | 2222 | | | | | |
| Brennerflansch Ø 140 mm | burner flange Ø 140 mm | | | | | 2223 | | 2223 | |
| Flanschdichtung Ø 118 mm | flange gasket Ø 118 mm | 1669 | | 1669 | | | | | |
| Flanschdichtung Ø 142 mm | flange gasket Ø 142 mm | | | | | 2204 | | 2204 | |
| Ölschlauch 1500mm R 3/8"90° | flexible oil line 1500mm | 4102 | | 4102 | | 4102 | | 4102 | |
| Inbus Steckschlüssel 4 mm | allen key 4mm | 1030 | | 1030 | | 1030 | | 1030 | |
| Inbus Steckschlüssel 6 mm | allen key 6 mm | 2030 | | 2030 | | 2030 | | 2030 | |
| Euroanschl.7-pol.Kesselseite | Euro-plug 7-pole boiler side | 4123 | | 4123 | | 4123 | | 4123 | |
| Euroanschl.7-pol.Brennerseite | Euro-plug 7-pole burner side | 4124 | | 4124 | | 4124 | | 4124 | |
| Euroanschl.4-pol.Kesselseite | Euro-plug 4-pole boiler side | 4125 | | 4125 | | 4125 | | 4125 | |

Serie 50/70, serie 50/70

| Brûleur | Quemador | 2201 | 2601 | 2851 | 2852 | Stk./pcs. |
|--|---|------|------|------|------|-----------|
| Mélange | Mezclador | | | | | EURO |
| Accroche flamme 13 fentes | Deflector con 13 aberturas | 1811 | 1811 | | | |
| Accroche flamme 12 fentes | Deflector con 12 aberturas | | | 1128 | 1128 | |
| Tube de flamme | Tubo de llama | 1120 | | | | |
| Tube de flamme | Tubo de llama | | 1121 | | | |
| Tube de flamme | Tubo de llama | | | 1122 | | |
| Tube de flamme | Tubo de llama | | | | 1123 | |
| Tête gobelet | cabeza ovalada | | | 2054 | 2054 | |
| Ligne de gicleur complète | Soporte de la tobera compl. | 2203 | 2209 | 2853 | 2854 | |
| Composant d'allumage, contrôle de flamme/Detonador, Mando de control automático, Detector de llama | | | | | | |
| Transformateur d'allumage | Transformador de encendido | 3508 | 3508 | 3508 | 3508 | |
| Cable d'allumage l=1000mm | Cable del detonador l=1000mm | 3154 | 3154 | 3154 | 3154 | |
| Electrode d'allumage double | Doble electrodo de encendido | 4136 | 4136 | 4136 | 4136 | |
| Boîte relais LOA 44 WLE | Cofre de Seguridad,Q-gasol LOA 44 WLE | 3027 | 3027 | | | |
| digit. Boîte relais LMO 14 | digit. Cofre de seguridad,Q-gasol LMO 14 | 3163 | 3163 | | | |
| digit. Boîte relais LMO 24 | digit. Cofre de seguridad,Q-gasol LMO 24 | 3173 | 3173 | | | |
| digit. Boîte relais LMO 44 WLE | digit. Cofre de seguridad,Q-gasol LMO 44 WLE | 3169 | 3169 | | | |
| Boîte relais LAL 1.25 | Cofre de Seguridad,Qgsol LAL1.25 | | | 3028 | 3028 | |
| Socle LOA complète | Base del aparato LOA compl. | 3050 | 3050 | | | |
| Socle LAL | Base del aparato LAL | | | 3051 | 3051 | |
| Cellule QRB | Detector de llama QRB | 3060 | 3060 | 3060 | 3060 | |
| Moteur, pompe... /Motor, bomba, manguera para gasoleo, soplete | | | | | | |
| Moteur 230V/50Hz/450W | Motor 230/50Hz/450W | 3450 | 3450 | | | |
| Condensateur | Condensador | 4133 | 4133 | | | |
| Moteur 230V/50/Hz/1,1Kw | Motor 400V/50Hz/1,1kW | | | 3451 | 3451 | |
| Accouplement | Acoplador | 2202 | 2202 | 2202 | 2202 | |
| Connecteur chauffage | Conector de calefacción | | | 1519 | 1519 | |
| Prise moteur | Enchufe motor | | | 1130 | 1130 | |
| Prise de raccordement du moteur sécurisé | Pieza de unión/conector | | | 1131 | 1131 | |
| Pompe fioul | Bomba de gasoleo | 3814 | 3814 | 3814 | 3814 | |
| Tube fioul avec niple | Manguera para gasoleo con boquilla | 2207 | 2207 | 2207 | 2207 | |
| Tube fioul avec niple | Manguera para gasoleo con boquilla | | | 2208 | 2208 | |
| Joint de distance | Junta de distancia | 4015 | 4015 | 4015 | 4015 | |
| Clapet d' air | Válvula de aire | 2225 | 2225 | 2225 | 2225 | |
| Régulateur de pression | Regulador de aire | 2213 | 2213 | 2213 | 2213 | |
| Ventilateur | Ventilador | 2055 | 2055 | 2055 | 2055 | |
| Accessoires | | | | | | |
| Bride brûleur Ø 115 mm | Brida para quemador Ø115mm | 2222 | 2222 | | | |
| Bride brûleur Ø 140 mm | Brida para quemador Ø140mm | | | 2223 | 2223 | |
| Joint de bride Ø 118 mm | Junta de brida Ø 118 mm | 1669 | 1669 | | | |
| Joint de bride Ø 142 mm | Junta de brida Ø 142 mm | | | 2204 | 2204 | |
| Flexible fioul 1500mm | Manguera para gasoleo 1500mm | 4102 | 4102 | 4102 | 4102 | |
| Clé de service 6 pans 4 mm | Llave hexagonal 4 mm | 1030 | 1030 | 1030 | 1030 | |
| Clé de service 6 pans 6 mm | Llave hexagonal 6 mm | 2030 | 2030 | 2030 | 2030 | |
| Prise Euro 7 poles côté chaudière | Euroc.de 7 polos lado caldera | 4123 | 4123 | 4123 | 4123 | |
| Prise Euro 7 poles côté brûleur | Euroc.de7polos lado quemador | 4124 | 4124 | 4124 | 4124 | |